

2018 年 5 月 24 日

【新聞稿，請即發佈】

致： 港聞、副刊 / 文化及藝術版編輯及記者

CHAT 六廠盛夏手作 今夏於荃灣共建紡織村

豐富活動及公眾工作坊 連結街坊發掘紡、織、染多元可能性



相片提供：謝明莊及六廠紡織文化藝術館 (香港)

(香港，2018 年 5 月 24 日) 六廠紡織文化藝術館 (CHAT 六廠) 今天宣佈，今夏將在其位於荃灣的永久館址——南豐紗廠，舉行其明春正式開幕前的首項前奏活動。2018 年 7 月 28 日至 8 月 19 日期間，將舉行「盛夏手作：來建紡織村」夏日共學活動，當中包括 2 項「共建」工程、6 場「共學」工作坊，1 場藝術家講堂、1 場「共享」分享會以及其他精彩活動。

CHAT 六廠請來 2015 年當代藝術大獎 Turner Prize 得獎英國建築團隊 Assemble，以及日本著名藝術家田口行弘，創建型格「紡織村」大本營，並邀請本地紡織創作人進駐，號召荃灣街坊及市民共建獨一無二的「紡織村」！「盛夏手作：來建紡織村」活動非常豐富，包括每日工作坊及週末限定工作坊、藝術家講堂、電影放映、分享會及互動體驗活動，為公眾提供互動共學體驗。

共建：2 項「建村工程」

Assemble 將為陳廷驊基金會展廳 (CHAT 六廠永久展廳) 設計特別展覽佈置，並與本地紡織創作人合作建造 5 座別樹一格的「村屋」，以作為一系列紡織主題活動的基地。

日本藝術家田口行弘聯同本地紮龍師傅吳江南，將舉行充滿創意的社區織龍計劃。於 5 月至 7 月期間，邀請荃灣街坊及不同團體，利用竹枝及回收布料合力編製一條創新中國舞龍。舞龍預計全長 35 米。於 7 月 28 日舉行的「盛夏手作：來建紡織村」開幕日，吳師傅及參與織龍的市民將以這條創新舞龍獻上耳目一新的舞龍表演，為夏日共學活動揭開序幕。當日下午，田口行弘及吳江南師傅並會於**藝術家講堂**上分享舞龍創作之來龍去脈。活動期間，公眾亦可於 CHAT 六廠一號展覽廳親身體驗織龍。

共學：每日工作坊及 6 場周末限定工作坊

10 組本地紡織創作人及手作達人，包括**染樂工房**、**容姐姐**、**二胡婆婆**、**綠腳丫**、**Reborn Story**、**破格**、**巨人染**、**勵智蜂基金**、**Kraptr** 以及**樣品製造**，將會以兩組為一個單位進駐 **Assemble** 建造的「村屋」成為紡織村村民，於村屋內創作。活動期間，公眾可到村屋參與製作紡織裝置作品，毋須報名及預約。

同時，紡織創作人亦會按其專長舉行 6 場**週末**限定工作坊，與參加者一起探索紡、織、染工藝在日常生活中的可能性。6 場周末限定工作坊歡迎任何年齡人士參加，毋須紡織經驗。(註：所有**週末**限定工作坊均需預先報名。)

共享：分享會及電影放映會

推動社會創新教育的**創不同協作 (MaD)**及**生活書院**，將於 8 月 5 日舉行之分享會中從空間運用、藝術及知識傳承方向討論社區參與，以及如何利用紡織技術於日常生活之中。

而於 8 月 12 日舉行的放映日，則會放映 3 部紡織主題電影：《馨姐的一天》、《裁縫師》及《棉花》。會後 3 位電影導演葉偉平、盧鎮業及周浩將出席分享會。

共作：動手體驗

陳廷驊基金會展廳將首次公開展示其部分收藏，由 CHAT 六廠策展人 (館藏及展覽) **施君玉** 策展。展覽以日常生活中不可或缺的紡織品，展示紡織業於香港歷史中扮演的重要角色。

展覽廳內亦將設有兩個體驗攤位：「刺繡花園」及「紀念品生產站」。「刺繡花園」配備刺繡材料，提供製作指導，公眾可自己動手為手帕加上刺繡裝飾。「紀念品生產站」由退休車衣師傅杏姐姐及紙樣師傅張師傅坐陣，他們將指導參觀人士製作自己的專屬紀念品。

(以上各項節目詳情，請參閱附件)

「盛夏手作：來建紡織村」策展人盧樂謙表示：「『盛夏手作：來建紡織村』共學活動凝聚不同社群、團體和世代，鼓勵他們分享自己的紡織故事、技能和創意。我們期望這些活動將有如一道橋樑，讓我們與各個社群溝通；除可共同發掘紡織藝術的各種可能性、重新創造紡織與現今社會的關聯和意義之外，亦可以使六廠紡織文化藝術館成為街坊以及紡織從業員聚集的地方，加強社區各層面的鄰里關係。」

CHAT 六廠聯席總監高橋瑞木及張晶晶，宣佈南豐紗廠首項開幕前奏活動：「CHAT 六廠的創立，一方面向昔日香港紡織業那份不斷求進的幹勁表示敬意，同時發掘紗線所蘊含的多重意義。CHAT 六廠將會挑戰傳統紡織藝術於現今社會的發展空間，並展示有關紡織千變萬化的表現手法，重新探索其創作過程。我們希望與大家共建紡織村。」

* 訪問安排：

CHAT 六廠策展人（社區及共學）盧樂謙、CHAT 六廠策展人（館藏及展覽）施君玉、CHAT 六廠聯合總監高橋瑞木及張晶晶、各藝術家及合作團體均接受訪問，歡迎傳媒預約訪問。

- 完 -

編輯垂注：

關於六廠紡織文化藝術館（CHAT 六廠）

六廠紡織文化藝術館（CHAT 六廠）是南豐紗廠保育項目的一部分，即南豐紡織昔日在荃灣的廠房原址，預計於 2019 年春季正式開幕。CHAT 六廠所策展的多元化項目包括展覽與共學計劃兩大類型。透過這些項目，我們誠邀參觀者去感受香港紡織業勇於創新的精神；並在紡織的領域裡，於當代藝術、設計、科學、歷史意義、社群與工藝共治一爐的氛圍之下，展開一段段啟發思考的探索旅程和交流。

CHAT 六廠「盛夏手作」月

藝術家： Assemble · 田口行弘
合作團體： 染樂工房、容姐姐、二胡婆婆、綠腳丫、Reborn story、破。格、巨人染、勵智蜂基金、Kraptr、樣品製造
場地： 六廠紡織文化藝術館 (CHAT 六廠)
香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠
日期及時間： 2018 年 7 月 29 日至 8 月 19 日 | 星期三至日 · 上午 11 時至晚上 7 時
支持機構： 陳廷驊基金會、南豐集團、國際交流基金 (The Japan Foundation)

開幕日時間表 (2018 年 7 月 28 日, 星期六)

媒體預覽： 中午 12 時至下午 1 時
開幕儀式及活動： 下午 2 時至 6 時
舞龍表演： 下午 2 時半至 3 時
體驗攤位工作坊： 下午 3 時至 6 時
藝術家講堂： 下午 3 時 45 分至 4 時 45 分 (田口行弘與吳江南師傅主講)

CHAT 六廠 POP-UP (「盛夏手作」月前奏活動)

以縫補修繕為主題的流動櫃，既是「盛夏手作：來建紡織村」紡織創作人的作品迷你展，同時亦是一個縫補站。CHAT 六廠透過 POP-UP 流動櫃宣揚紡織傳統及利用布藝創作日常生活用品。

POP-UP 日期： 2018 年 7 月 7 日至 8 月 5 日期間之周末
地點： 包括 PMQ、深水埗及其他地點 (詳情將於 CHAT 六廠社交媒體公佈)
縫補大賽： 2018 年 8 月 4 日 (於 CHAT 六廠舉行)

一般查詢： 六廠紡織文化藝術館

查詢 | enquiry@mill6chat.org | +852 3979 2301

活動登記 | rsvp@mill6chat.org

傳媒垂詢： 文心顧問

梁皓鈿 (Miriam) | miriam.leung@mansumpr.com | +852 3749 9879 / +852 6773 0591

高玉娟 (Cara) | cara.ko@mansumpr.com | +852 3749 9878 / +852 9222 6632

請登入以下超連結下載高清圖片：

<https://drive.google.com/open?id=1gnSDnJdvRAnv3U2Zrcu2omE51tHk9IRf>

附件：活動時間表 (2018 年 7 月 29 日至 8 月 19 日)

週末限定工作坊

8 月 4 日 (星期六)	15:00 - 17:00	盛夏手作：來製作 (天然染料服裝工作坊) 染樂工房 x 容姐姐	容姐姐指導參加者製作簡單布藝品，染樂工房則教授用食物染料加上裝飾。
8 月 5 日 (星期日)	10:00 - 13:00	盛夏手作：來製作 (親子拼布工作坊) 二胡婆婆 x 綠腳丫	二胡婆婆指導家長與小朋友一起利用回收布塊製作成拼布故事畫。
8 月 11 日 (星期六)	14:00 - 17:00	盛夏手作：來製作 (織織木凳工作坊) Kraptr x 樣品製造	以回收木及布料製作木凳，配上色彩奪目的布織咕啞。
8 月 12 日 (星期日)	14:00 - 17:00	盛夏手作：來製作 (織織木凳工作坊) Kraptr x 樣品製造	以回收木及布料製作木凳，配上色彩奪目的布織咕啞。
8 月 18 日 (星期六)	14:00 - 18:00	盛夏手作：來製作 (紡紗 x 編織小品工作坊) Reborn Story x 破·格	參加者將學習紡紗成線，再以紗線編織成布袋。
8 月 19 日 (星期日)	15:00 - 17:00	盛夏手作：來製作 (藍染手織籃工作坊) 巨人染 x 勵智蜂基金會	參加者學習利用藍染技術將布繩子染色，再以繩子織成布碗。

來 CHAT 動手體驗 (每日開放，星期一及星期二除外)

星期三至 星期日	11:00- 19:00	盛夏手作：來體驗 (刺繡花園)	體驗以刺繡技術為手帕加添裝飾。
星期三至 星期日	11:00- 19:00	盛夏手作：來體驗 (來織龍)	體驗編織田口行弘與 CHAT 策劃的創新舞龍。
星期六及 星期日	11:00- 19:00	盛夏手作：來體驗 (紀念品生產站)	在車衣師傅杏姐姐及紙樣師傅張師傅指導下縫製自己的專有紀念品。

電影放映及分享會 (星期日)

8 月 5 日 (星期日)	14:00- 17:00	盛夏手作：來分享 (分享會：如何活在一起) MaD x 生活書院	探索以村民意識建立社群的可能。
8 月 12 日 (星期日)	14:00- 18:15	盛夏手作：來睇戲 (電影放映及映後分享會)	放映 3 齣紡織主題電影：《馨姐的一天》(2016)、《裁縫師》(2014) 以及《棉花》(2014)。會後將舉行討論分享會。